

# Korpora und Gedächtnis



Beiträge aus der  
germanistischen Forschung

Internationale Tagung an der Universität Turin

17. und 18. November 2022

Complesso Aldo Moro, Via Sant'Ottavio 18



UNIVERSITÀ  
DI TORINO



Dipartimento di  
LINGUE  
LETTERATURE STRANIERE  
CULTURE MODERNE

con il patrocinio di

**AIG**  **Associazione Italiana  
di Germanistica**  
Italienischer Germanistenverband



GOETHE  
INSTITUT

# Korpora und Gedächtnis.

## Beiträge aus der germanistischen Forschung

Internationale Tagung an der Universität Turin | 17. und 18. November 2022

### Donnerstag, 17. November 2022

Complesso Aldo Moro, Auditorium  
Via Sant'Ottavio 18

#### Teil 1 – Moderatorin: Lucia Cinato

- 9.30 Begrüßung
- 9.45 **Josef Ruppenhofer** | Leibniz-Institut für Deutsche Sprache, Mannheim  
*Wer ‚wir‘ sind: kollektive Identitäten in den Transkripten des Korpus IS*
- 10.30 **Ricarda Schneider** | Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
*Das Ghetto von Lemberg. Erinnerung an Orte wie Ghetto und Lager in und um Lemberg (Lviv, Lwow) in erzählenden Teilen des Interviews mit Abraham Goldberg*
- 11.00 Kaffeepause
- 11.30 **Irmtraud Behr** | Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
*Die räumlichen Deiktika HIER / DORT in ausgewählten Interviews des Israelkorpus*
- 12.00 **Barbara Häußinger** | Università di Napoli L'Orientale  
*Wie werden antisemitische Erlebnisse erzählt? Raumzeitkonfigurationen der Krise im Israelkorpus*
- 12.30 **Anne Larrory-Wunder** | Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
*Habituelle Ereignisse*
- 13.00 Mittagspause

#### Teil 2 – Moderatorin: Marina Brambilla

- 14.15 **Simona Leonardi** | Università di Genova  
*Erinnerungen an Berlin in narrativen Interviews aus dem Korpus ‚Emigrantendeutsch in Israel‘*
- 15.00 **Rita Luppi** | Università Statale di Milano / Università di Parma  
*Überlegungen zur Rolle der Sprachkompetenz in nachfolgenden Erzählungen aus dem Israelkorpus*
- 15.30 Kaffeepause
- 16.00 **Sabine Koesters Gensini** | Università di Roma La Sapienza  
*‚man muß vileicht och son nervenkostüm ham um zu sagn also mir kann keener was‘. Phraseoaktivität im Berliner Wendekorpus*
- 16.30 **Peggy Katelhön** | Università Statale di Milano  
*Linguistische Spuren eines verschwundenen Staates: Die Sprache der DDR in Korpora, Textsammlungen und Wörterbüchern*

### Freitag, 18. November 2022

Complesso Aldo Moro, Sala Lauree  
Via Sant'Ottavio 18

#### Teil 3 – Moderatorin: Simona Leonardi

- 9.00 **Eva-Maria Thüne** | Università di Bologna  
*Das Korpus ‚Flucht und Emigration‘ nach Großbritannien als Erinnerungsträger*
- 9.45 **Francesca Maria Ponzi** | Università di Roma La Sapienza  
*Vagheit als indirekte Emotionsmanifestation. Die Verwendung von ‚irgendwie‘ und ‚irgendwo‘ im Korpus Emigrantendeutsch in Israel: Wiener in Jerusalem (ISW)*
- 10.15 **Carolina Flinz** | Università Statale di Milano  
*‚Persönlich tut es mir schrecklich weh‘: Intensitätspartikel adjektivischen Ursprungs in Korpora autobiographischer Interviews*
- 10.45 Kaffeepause
- 11.15 **Ramona Pellegrino** | Università di Genova  
*Orte, Migrationsrouten und Sprachen in narrativen Interviews mit Israelis österreichischer Herkunft – Eine qualitativ-quantitative Analyse*
- 11.45 **Eugenio Verra** | Università Statale di Milano  
*Deutsche Plenardebatten analysieren: Eine Untersuchung von ‚Vertreibung‘ anhand Discourse Lab und MAXQDA*
- 12.15 **Anna-Lena Wagner** | Università di Torino  
*Das ‚ReTo‘ Lernerkorpus: Gesprochene Sprache in der mündlichen Produktion von DaF- und IaF-Lernenden*
- 12.30 Abschlussdiskussion

Organisation:  
**Lucia Cinato,**  
**Marcella Costa,**  
**Silvia Verdiani,**  
**Anna-Lena Wagner**